

ÇUKUROVA ÜNİVERSİTESİ
(Adana, TÜRKİYE)

ile

arasında

EĞİTİM ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ

Çukurova Üniversitesi (ÇÜ) ile ----- “bundan sonra ayrı ayrı taraf, birlikte Taraflar olarak adlandırılacaktır” aralarında mevcut dostluk bağlarını, kültürel, bilimsel ve eğitim alanında işbirliği yoluyla daha da güçlendirme amacıyla karşılıklı işbirliğinin sağlayacağı faydaları göz önüne alarak aşağıda belirtilen kararları almışlardır.

MADDE 1.
GENEL HÜKÜMLER

Taraflar ortak yarar sağlayabilecekleri alanlarda öncelikle eğitim alanında, işbirliğini ve değişimleri karşılıklı fayda ve mütakabiliyet çerçevesinde ve tarafların mali imkanları çerçevesinde teşvik edecekler ve geliştireceklerdir.

Değişimler ve işbirliği her iki ülkenin mevzuatlarına ve kaynakların elverişliliğine bağlıdır. Bu çerçevede Taraflar, işbirliği ve değişim için şartların iyileştirilmesi konusunda her türlü çabayı göstereceklerdir.

Taraflar, ortak yarar sağlayabilecekleri alanlarda eğitim ve araştırma konularında işbirliği yapmak için gayret edeceklerdir.

MADDE 2.
İŞBİRLİĞİNİN KAPSAMI

Taraflar aşağıda belirtilen konularda işbirliği ve değişim yapılması konusunda mutabakata varmışlardır, ancak işbirliği bunlarla sınırlı değildir.

- a) Akademik/İdari personel değişimi,
- b) Öğrenci değişimi;
- c) Ortak bilimsel araştırma/çalışmalar;
- d) Seminer ve akademik toplantılara katılım;
- e) Yayınlanmış akademik materyallerin ve diğer bilgilerin paylaşımı/değişimi.

AKADEMİK VE İDARİ PERSONEL DEĞİŞİMİ

- 1- Akademik ve idari personelin değişiminde, gönderen taraf, kendi delegasyonunun gidiş-dönüş, yol, yeme-içme ve barındırma giderlerini karşılayacak, ev sahibi kurum, imkânları dâhilinde yardımcı olmaya çalışacaktır.
- 2- Ev sahibi taraf, gönderilen akademik ve idari personele, ofis yeri sağlayacak, kütüphaneler ile diğer sosyal kültürel tesis alanlarından yararlanmalarına izin verecektir.
- 3- Akademik ve idari personel değişimi bir veya iki eğitim/öğretim dönemi için olabileceği gibi anlaşmaya bağlı olarak daha kısa süreli de olabilecektir.
- 4- Akademik ve idari personel değişimi, ev sahibi kurumun onayına tabidir.
- 5- Değişim süresinde görevlendirilenler, maaşını, kendi kurumundan almaya devam edecektir.
- 6- Değişim programından yararlanan kişiler ev sahibi ülkenin mevzuat hükümleri doğrultusunda sağlık sigortası yaptırmakla mükelleftir.
- 7- Değişim kapsamındaki personel tarafından verilecek dersler, çalışma saatleri ve sair koşullar ev sahibi tarafın kural ve uygulamalarına tabi olacaktır.
- 8- Eğitim alanındaki işbirliği düzenli olarak ders kitapları, yayınlar ve elektronik bilginin değişimi ile gerçekleştirilecektir.
- 9- Taraflar olanakları doğrultusunda karşılıklı olarak anlaşıldığı takdirde ortak bilimsel araştırma ve çalışmalar yapacaklardır. Bu çalışmalardan doğacak/doğabilecek patent/telif hakları v.s. haklardan eşit olarak yararlanacaklardır.

ÖĞRENCİ DEĞİŞİMİ

- 1- Taraflar arasındaki öğrenci değişimi, aynı akademik yıl içinde karşılıklı olma ilkesine dayanmaktadır.
- 2- Değişime katılan öğrenciler bir veya iki eğitim/öğretim dönemi için öğrenci olarak kabul edileceklerdir.
- 3- Değişime katılan öğrenciler, kredi için ders alabilecek, ev sahibi taraf değişime katılan öğrencilere ilgili yönetmelikler çerçevesinde not ve transkript vereceklerdir. Değişim öğrencilerinin notları ev sahibi kurumun kendi diploma programı öğrencileri için uygulanan mevzuat hükümleri dahilinde verilecektir.
- 4- Karşılıklı olma ilkesi çerçevesinde ev sahibi taraf, değişime katılan öğrencilerden okul harcı ve ücretlerini almayacaktır.

- 5- Gönderen taraf değişim öğrencilerini önerecek ve ev sahibi tarafın tabi olduğu kural ve prosedürleri izleyecektir. Kabul edilecek öğrencilerin nihai kararı ev sahibi tarafa aittir.
- 6- Değişime katılan öğrencilerin seyahat ve yaşam giderleri öğrencilerin kendileri tarafından üstlenilecektir.
- 7- Değişim öğrencileri, ev sahibi tarafın tabi olduğu mevzuat hükümleri doğrultusunda sağlık sigortası yaptıracaktır.
- 8- Değişime katılan öğrenciler, ev sahibi tarafa, önceden bir Mali Destek Belgesi sunmak zorundadır.
- 9- Açıkça belirtilen ve üzerinde anlaşılanlar haricinde, bu protokol, ev sahibi tarafa mali bir yükümlölük yüklememektedir.
- 10- Değişim programlarının yürütölmesi ile ilgili olan konular her özel durum için iki taraf arasında görüşölüp kararlaştırılacaktır.

MADDE 3. PROTOKOLÖN GEÇERLİLİK SÖRESİ VE SONLANDIRMA

Bu protokolün geçerlilik süresi beş (5) yıldır. Taraflar, mevcut protokolü altı (6) ay öncesinden yazılı bildirmek suretiyle sona erdirebilir, taraflar sona erdirme niyetlerini, diğer tarafa, diplomatik yollarla yazılı olarak altı ay önceden bildirmezlerse, protokol bir (1) yıl için daha yenilenmiş olacaktır. İşbu protokolün sona ermesi başlatılmış veya devam eden faaliyetleri ve projeleri etkilemeyecektir.

MADDE 4. DEğİŞTİRİLME

İşbu protokol Akit tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla herhangi bir zamanda değiştirebilir.

MADDE 5.

Taraflar protokol metninin Türkçe ve İngilizce dilinde her dilden eşit derecede geçerli iki kopya hazırlanması ve taraflarda birer kopya bulunması konusunda mutabıktır.

MADDE 6.
UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

İşbu protokol hükümlerinin yorumlanmasından veya uygulanmasından doğan her türlü uyuşmazlık, taraflar arasında görüşmeler yoluyla dostane şekilde çözümlenir.

MADDE 7.

İşbu protokol, Türkçe ve İngilizce dillerinde iki orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılıkları olması halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

MADDE 8.
YÜRÜTME

Bu protokolü Çukurova Üniversitesi Rektörü ile Rektörü yürütür.

Prof.Dr. Mustafa KIBAR
Rektör

Çukurova Üniversitesi,
Adana – TÜRKİYE

___/___/2013

Yer:

Tlf.: +90 322 3386423
Faks: +90 322 3386945
E Posta: rector@cu.edu.tr

Rektör

___/___/2013

Yer:

Tlf.:
Faks:
E Posta: